

Convencion para el reconocimiento mutuo
de Patentes de Arqueo de Buques
de Comercio de la Republica Argentina
y de Dinamarca.

El Excmo Señor Presidente Son Excellence Monsieur
de la Republica Argentina le President de la Ré-
y Su Majestad el Rey publique Argentine et
de Dinamarca, animados Sa Majesté le Roi de
del deseo de facilitar Danemark, animés du
el comercio y la désir de faciliter le
navegacion entre la commerce et la navi-
Republica Argentina gation entre la Ré-
y el Reino de Dina- publique Argentine
marca por el recono- et le Royaume du
cimiento mutuo de pa- Danemark par la
tentes de arqueo de reconnaissance mu-
Buques de Comercio, tuelle des lettres de
han resuelto de co- jauge des navires
mun acuerdo firmar de commerce, ont

una Convención al efecto, y han nombrado sus Plenipotenciarios, á saber:

résultó d'un commun accord de conclure une Convention à cet effet et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

El Excmo Señor Presidente de la República Argentina al Sr. D.^o D.^o Victorino de la Plaza, Ministro de Relaciones Exteriores. Su Majestad el Rey de Dinamarca á D.^o Pedro Christophersen, Consul General de aquel Gobierno en Buenos Aires.

Son Excellence Monsieur le Président de la République Argentine, M. le Docteur Victorino de la Plaza, Ministre des Affaires Étrangères. Sa Majesté le Roi de Danemark, M. Pierre Christophersen, Consul Général du dit Gouvernement à Buenos Aires.

los cuales, Losquels, après

después de haberse sêtre comunicado.
Comunicado sus res- leurs pleins pouvoirs
pectivos plenos poderes respectivos, trouvés en
y encontrando los en bonne et due forme,
buena y debida forma, sont convenus des
han convenido en articles suivants.
los artículos siguientes.

Artículo 1º

Los buques de la
República Argen-
tina, provistos de
certificados de ar-
queo expedidos des-
pués del 1º de Enero
de 1877 estarán
exceptuados de ar-
queo &c en los puer-
tos de Dinamarca

Art. 1º

Les navires de la
République Argen-
tine, munis de cer-
tificats de jauge,
delivrés après le
1º Janvier 1877
seront exempts de
jauge &c dans
les ports de Da-
nemark et les.

7 las posesiones dinamarquesas en las Antillas, 7 se aceptará el tonelaje neto que indiquen esos certificados, del mismo modo, en la misma extensión y con el mismo fin en que son aceptados los certificados de jauge des navires danois est acceptés dans les ports de Danemark. —

Art. 2º

Los buques dina-

possessions danoises dans les Antilles en acceptant le tonnage net que ces certificats indiquent, de la même manière dans la même extension et dans le même but que celui noté dans les certificats de jauge des navires danois est accepté dans les ports de Danemark.

Art. 2

Les navires danois

marqueses provistos
de certificados de
arqueos, expedidos
despues del 1.º de
Octubre de 1867,
estarán exceptua-
dos de arqueos &c
en los puertos ar-
gentinos, tomando
el tonelaje neto
que mencionan
esos certificados
del mismo modo,
en la misma ex-
tension y con el
mismo fin en que
se toman los cer-
tificados de los
buques argentinos

munis de certifi-
cats de jauge deli-
vrés après le 1.º oc-
tobre de 1867 seront
exemptés de jauge
&c dans les ports
argentins en pre-
nant le tonnage
net que ces cer-
tificats mentionnent
de la même manie-
re, dans la même
extension et dans
le même but que
celui noté dans les
certificats des na-
vires argentins dans
les ports de la
République Ar-

en los puertos de la *gentine*.
República Argentina.

Art. 3:

La presente conven-
ción será ratificada
y las ratificaciones
se cangearán tan
pronto como sea po-
sible.

En fe de lo cual
los Plenipotenciarios
respectivos firmaron
la presente conven-
ción y la sellar-
on con sus sellos
en la ciudad de
Buenos Aires el
veinte y siete de Diciembre.

Art. 3

La présente conven-
tion sera ratifiée
et les ratifications
seront échangées
aussitôt que faire
se pourra. —

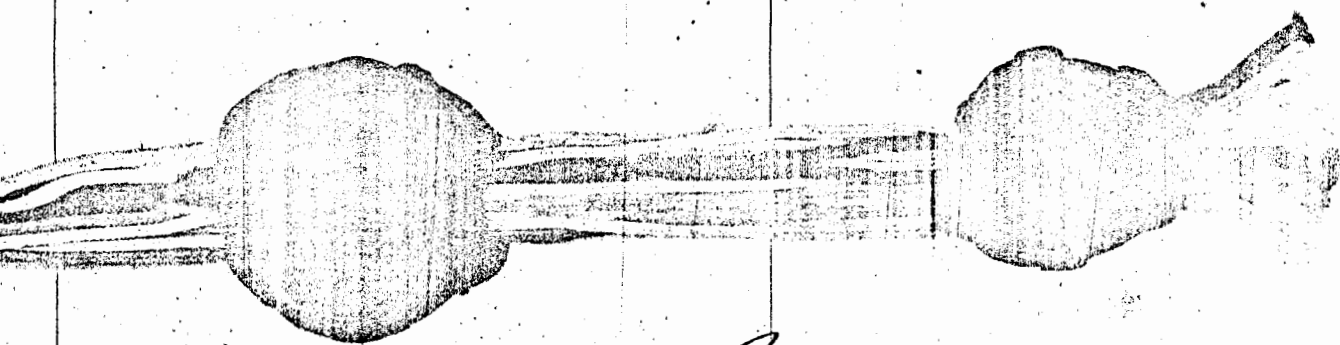
En foi de quoi
les Plenipotentiai-
res respectifs sig-
nèrent la présente
Convention et y
apposèrent leurs
cachets dans la
ville de Buenos
Aires le vingt-
sept Décembre.

de mil ochocientos
ochenta y dos.

mil huit cent qua-
tre vingt deux.

J. de la Haza.

Phillis



Buenos Aires, 27 de 182

Aprobado: Lo metate oportu-
namente al Honorable Congreso.

Madero

J. de la Haza.